

*No Tapping around Philology*

# *No Tapping around Philology*

A Festschrift in Honor of  
Wheeler McIntosh Thackston Jr.'s 70<sup>th</sup> Birthday

Edited by  
Alireza Korangy and  
Daniel J. Sheffield

2014

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen  
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet  
über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek  
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche  
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the internet  
at <http://dnb.dnb.de>.

For further information about our publishing program consult our  
website <http://www.harrassowitz-verlag.de>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2014

This work, including all of its parts, is protected by copyright.

Any use beyond the limits of copyright law without the permission  
of the publisher is forbidden and subject to penalty. This applies  
particularly to reproductions, translations, microfilms and storage  
and processing in electronic systems.

Printed on permanent/durable paper.

Printing and binding: Hubert & Co., Göttingen

Printed in Germany

ISBN 978-3-447-10215-5

## Contents

Acknowledgments .....	XI
Introduction .....	XIII
Tabula Gratulatoria.....	XIX
Bibliography of Wheeler M. Thackston, Jr. ....	XXIII

### I. PERSIAN LITERATURE

Maria Subtelny (University of Toronto) An Old Tale with a New Twist: The Elephant and the Blind Men in Rūmī's <i>Maṣnavī</i> and its Precursors.....	1
Matthew C. Smith (Harvard University) Poetic Geography: Landscape, Nature and Nationalism in the Poetry of <i>Malik</i> <i>al-Shu'arā Bahār</i> .....	23
Franklin Lewis (University of Chicago) UT PICTURA POESIS: Verbal and Visual Depictions of the Practice of Poetry in the Medieval Period.....	53
Alireza Korangy (University of Virginia) Khaqani and the Qaside of Shervan and Arran: A Brief Survey and Study.....	71
Michael Hillmann (University of Texas at Austin) Khâqâni's Twelfth-Century Advice to Twenty-First-Century Iranians .....	111
Olga Davidson (Boston University) Why is the Bāysonghori Recension a Recension? .....	127

### II. LINGUISTICS, PHILOLOGY, AND RELIGIOUS STUDIES

Travis Zadeh (Haverford College) Commanding Demons and Jinn: The Sorcerer in Early Islamic Thought.....	131
Daniel J. Sheffield (Princeton University) The Language of Heaven in Safavid Iran: Speech and Cosmology in the Thought of Āzar Kayvān and His Followers.....	161
Gregory Nagy (Harvard University) Herodotus and the <i>Logioi</i> of the Persians .....	185
Christian Lange (Utrecht University) A Sufi's Paradise and Hell: 'Azīz-i Nasafī's Epistle on the Otherworld .....	193

Yaron Klein (Carleton College) Music, Rapture and Pragmatics: Ghazālī on <i>samāʿ</i> and <i>wajd</i> .....	215
John Huehnergard (University of Texas at Austin) The Semitic Background of Arabic <i>faqīr</i> ‘poor’ .....	243
Jo Ann Hackett (University of Texas at Austin) Ancient Israel’s Music Man.....	255
William Graham (Harvard University) The Qur’ān as a Discourse of Signs.....	263
Richard N. Frye <sup>†</sup> (Emeritus, Harvard University) Achaemenid Law, Predecessor of Roman Law? .....	277

### III. MIDDLE EASTERN, CENTRAL ASIAN, AND SOUTH ASIAN HISTORY

Mana Kia (Columbia University) <i>Adab</i> as Ethics of Literary Form and Social Conduct: Reading the <i>Gulistān</i> in Late Mughal India.....	281
Supriya Gandhi (Haverford College) Retelling the Rāma Story in Persian Verse: Masṭh Pānīpatī’s <i>Maṣnavī-yi Rām va Sītā</i> ....	309
David Brophy (University of Sydney) High Asia and the High Qing: A Selection of Persian Letters from the Beijing Archives .....	325

### IV. HISTORY OF ART AND ARCHITECTURE

Linda Komaroff (Los Angeles County Museum of Art) A Turkman Prisoner or a Prisoner of Love?.....	369
Pedro Moura Carvalho (Asian Art Museum, San Francisco) Salīm’s Role as Patron of Mughal Painting at Allahabad (1600-1604): Four Newly Identified Miniatures from a Dispersed Copy of the <i>Mir’āt al-quds</i> , a Life of Christ, for Emperor Akbar .....	381
Jonathan Bloom (Boston College) Nāṣir Khusraw’s Description of Jerusalem .....	395
Sheila Blair (Boston College) Art as Text: The Luster Mihrab in the Doris Duke Foundation for Islamic Art.....	407

Milo Cleveland Beach (Sackler and Freer Gallery of Art)  
*Muraqqa'-i Gulshan: The Inscriptions*..... 437  
Epilogue: Philology and the Good Life..... 447